



平成 24 年 1 月 6 日
内閣府（防災担当）

「国際復興フォーラム 2012～しなやかな復興に向けた地域間協力～」 の開催について

2011 年 3 月 11 日の東日本大震災や 2010 年 1 月 12 日のハイチ大地震、2010 年のパキスタン大洪水といったこれまでの経験から、災害対応や復旧における対応能力を引き上げることや災害対応・復興の事前計画の必要性が示されることとなりました。これに対し、特に復興においては地域間協力の促進が求められます。

地域間協力は、地域内の連携の強化や経験の共有、優良事例の適用・促進、戦略・行動計画の策定、具体的なプロジェクトの共同実施、国・地方の能力強化といった取り組みへの貢献が期待できます。

国際復興フォーラム 2012 では、しなやかな復興を促進するための仕組みを検討します。また、近年の復興の取り組みからの経験・教訓を示すとともに、復興における地域間協力の教訓を議論します。

- 1 日 時 平成 24 年 1 月 20 日（金）9:00～18:00
- 2 場 所 兵庫県神戸市（神戸ポートピアホテル）
- 3 主 催 IRP 事務局、内閣府、兵庫県、アジア防災センター（ADRC）、
国連国際防災戦略事務局（UNISDR）、国際労働機関（ILO）、世界銀行
- 4 参加者 100 人（予定） 各国政府、地方自治体、IRP 構成機関の関係者等
- 5 会議概要
 - ・基調講演（国連開発計画（UNDP））
 - ・特別報告 アジアにおける防災地域間協力（宮城県南三陸町、関西広域連合タイ、ADRC）
 - ・発表 環境に配慮した復興の取り組み、地域連携の枠組み戦略、地域間協力の仕組み（国連環境計画（UNEP）、国際労働機関（ILO）、南アジア地域協力連合（SAARC）等）
 - ・パネルディスカッション（復興に向けた地域間協力体制の構築）

6 取材について

取材は随時可能です。なお、TV カメラの撮影位置などは主催者の IRP 事務局担当者の指示に従ってください。

取材を希望される場合は、IRP 事務局宛てに事前にお問い合わせください。

IRP（International Recovery Platform・国際防災復興協力機構）事務局

担当：川脇、森本 TEL: 078-262-6041 E-mail: info@recoveryplatform.org

<本件問い合わせ先>

内閣府政策統括官（防災担当）付参事官（災害予防担当）付
村上、水島、橋詰 TEL 03-3501-6996 FAX 03-3597-9091



国際復興フォーラム2012

～しなやかな復興に向けた地域間協力～

International Recovery Forum 2012

Regional Cooperation for Resilient Recovery



日程：平成24年1月20日(金) 9:00～18:30

Date: 20 January 2012 (Friday) 9:00-18:30

場所：神戸ポートピアホテル「偕楽の間」

Venue: Kairaku Room, Portopia Hotel, Kobe, Hyogo

背景・目的

大規模な自然災害は、効果的な復興を進めようとする政府の能力を圧倒する場合があります。2011年3月11日の東日本大震災や2010年1月12日のハイチ大地震、2010年のパキスタン大洪水などの経験から、災害対応や復興における能力向上の必要性が明確に示されることとなりました。

こうしたなか、とくに復興の取組においては、地域間協力を一層進める必要があります。地域間協力によって、地域内の連携強化や経験の共有、優良事例の適用・促進、戦略・行動計画の策定、具体的なプロジェクトの共同実施、国・地方の能力強化といった取組が促進されます。

復興におけるギャップに対処するため、国際復興フォーラム2012では、しなやかな復興を促進するための仕組みを検討します。またあわせて、近年の復興の取組みからの経験・教訓を共有するとともに、復興における地域間協力の教訓を議論するほか、しなやかな復興に向けてのIRPの新たな取り組みを紹介します。

Background

Large scale natural disasters can overwhelm the capacity of governments to effectively recover. Past experiences such as the Great East Japan Earthquake of March 11, 2011, the Haiti Earthquake of January 12, 2010, and the flooding in Pakistan of 2010 have clearly illustrated the need for surge capacity in disaster response and recovery. To address this, regional cooperation can be further promoted particularly in the context of recovery. Regional cooperation can contribute to reinforcing regional integration, sharing of experiences and transfer of expertise, setting and promoting best practices, defining strategies and action plans, carrying out together concrete projects, and strengthening the capacities of national and local authorities. Mandated to address gaps in recovery, the International Recovery Forum 2012 aims to explore mechanisms for regional cooperation in promoting resilient recovery. The Forum will also, Present experiences and lessons from recent recovery operations, discuss lessons on regional cooperation initiatives in the context of post-disaster recovery and showcase new IRP tools for resilient recovery.

Objectives

- Share experiences and lessons from recent recovery operations especially East Japan
- Discuss lessons from regional cooperation initiatives in the context of disaster recovery and reconstruction, with specific reference to knowledge management mechanisms, ex-ante capacity building for recovery planning, and technology transfer for early warning, mitigation, preparedness, response

後援 / In Cooperation with

外務省、NHK、国際防災・人道支援協議会、独立行政法人国際協力機構兵庫国際センター / 国際防災研修センター、欧州委員会
Ministry of Foreign Affairs (MoFA) of Japan, NHK, Disaster Reduction Alliance (DRA), JICA Hyogo/DRLC, European Commission

使用言語 / Language

日本語・英語(日英同時通訳有り)
English and Japanese (with simultaneous interpretation)

申込方法 / Registration

参加希望の方は、氏名、所属、住所、電話番号、e-mailアドレスをinfo@recoveryplatform.orgあてにお送りください。
All participants are required to register via e-mail at info@recoveryplatform.org by submitting Name, Address, Phone Number, and e-mail address
※個人情報、参加申込のみに使用します / Privacy Policy: IRP Secretariat uses the personal information only for registration purpose

会場へのアクセスマップ / Access Map to Venue

<http://www.portopia.co.jp/en/access/index.html>



9:00~09:15	開会あいさつ	14:00~14:30	地域連携の枠組み戦略 プラシャント・シン 世界銀行GFDRR復興資金オフィサー、トラックIII チームリーダー
9:15~09:35	地元からのメッセージ 井戸 敏三 兵庫県知事	14:30~15:45	地域間協力の仕組み:復興と備えにおける経験と教訓 (1) 東南アジア諸国連合(ASEAN)(発表者調整中) (2) 南太平洋応用地学委員会(SOPAC) サマンサ・クック 減災プログラム経済アドバイザー (3) 南アジア地域協力連合(SAARC) O.P. ミシュラ 防災センター所長 (4) 中米防災調整センター(CEPREDENAC) イワン・モラレス 調整事務局長 議長:アンヘレス・アレナス 国連開発計画(UNDP) 危機予防・復興局防災・復興アドバイザー
9:35~10:00	基調講演 防災と復興における地域間協力の展望 マルタ・ルエダス 国連開発計画(UNDP)危機予防・復興局次長	15:45~16:00	休憩
10:00~11:15	特別報告・アジアにおける防災での地域間協力の仕組み (1)東日本大震災からの復興の取り組み 佐藤 仁 宮城県南三陸町長 (2)東日本大震災からの復興に向けた地域間協力 藤原 雅人 兵庫県防災監・関西広域連合広域防災局長 (3)2011年 タイ洪水における対応と復興計画 アダポーン・シンウィチャイ タイ防災軽減局国際協力部長 (4)アジアにおける防災での地域間協力の仕組み 是澤 優 アジア防災センター(ADRC)所長 議長:是澤 優 ADRC所長	16:00~16:15	防災と復興に向けた地域間協力の戦略と枠組 イアン・オドネル アジア開発銀行(ADB)地域・持続的開発局防災 管理スペシャリスト
11:15~11:30	休憩	16:15~18:15	パネルディスカッション:「復興に向けた地域間協力体制の構築」 ・グループディスカッションの討議結果報告 ・ディスカッション ファシリテーター:トーマス・ホックレイ 国連国際防災戦略事務局(UNISDR) 援助・調整ユニット地域事務所代表 パネリスト: (1)杉本 明文 兵庫県副防災監 (2)佐藤 仁 宮城県南三陸町長 (3)O.P. ミシュラ SAARC防災センター所長 (4)(発表者調整中) ASEAN (5)サマンサ・クック SOPAC減災プログラム経済アドバイザー (6)イワン・モラレス CEPREDENAC 調整事務局長 (7)ジョジラス・ブロック EC欧州開発援助総局 気候変動・環境・水資源部門局長
11:30~12:30	環境に配慮した復興の取り組み (1)東日本大震災の復興への適用 ムラリー・スマルクディ 国連環境計画(UNEP)紛争・災害後管 理部オペレーションマネージャー (2)ハイチにおけるがれき処理と復興における環境関連の雇用創出 ジュリアン・マニア 国際労働機関(ILO)がれきリサイクルプログラ ム主任技術アドバイザー (3)国際労働機関(ILO)による新たな取組 アルフレド・ラザルテ 国際労働機関危機対応・再建プログラム (ILO/CRISIS)部長 議長:アルフレド・ラザルテ ILO/CRISIS部長	18:15~18:30	取りまとめ・閉会
12:30~14:00	写真撮影/ランチ・レセプション		

Programme			
09:00 - 09:15	Opening Remarks	14:00 - 14:30	Strategy for Regional Frameworks <i>Mr. Prashant Singh, Disaster Recovery Financing Officer and Track III Team Leader, GFDRR, World Bank</i>
09:15 - 09:35	Welcome Remarks <i>Mr. Toshizo Ido, Governor, Hyogo Prefectural Government</i>	14:30 - 15:45	Mechanisms of Regional Cooperation: Experiences and Lessons on Recovery & Preparedness (1) ASEAN (tbc) (2) SOPAC <i>Ms. Samantha Cook, Economic Adviser, Disaster Reduction Programme</i> (3) SAARC <i>Dr. O.P. Mishra, Director, Disaster Management Center</i> (4) CEPREDENAC <i>Mr. Ivan Morales, Executive Secretary</i> (tbc) Chair: <i>Ms. Angeles Arenas, Disaster Risk Reduction and Recovery Advisor, Bureau for Crisis Prevention and Recovery, UNDP</i> Tea Break
09:35 - 10:00	Keynote Speech: Regional Perspective in DRR and Recovery <i>Ms. Martha Ruedas, Senior Deputy Director, BCPR/UNDP</i>	15:45 - 16:00	Regional Initiatives and Frameworks for DRR and Recovery <i>Mr. Ian O'Donnell, Disaster Risk Management Specialist, Regional and Sustainable Development Department, ADB</i>
10:00 - 11:15	Special Reports and Regional Mechanisms for DRR in Asia (1) Recovery Initiatives from the Great East Japan Earthquake <i>Mr. Jin Sato, Mayor Minami Sanriku Town</i> (2) Regional Cooperation for Great East Japan Earthquake Recovery <i>Mr. Masato Fujiwara, Superintendent of Emergency Management, Hyogo Prefectural Government</i> (3) Thailand Floods of 2011: Response and Plan for Recovery <i>Mr. Adthaporn Singhawichai, Director of Research and International Cooperation Bureau, Department of Disaster Prevention and Mitigation, Thailand</i> (4) Regional Mechanisms for DRR in Asia <i>Mr. Atsushi Koresawa, Executive Director, ADRC</i> Chair: <i>Mr. Atsushi Koresawa, Executive Director, ADRC</i>	16:00 - 16:15	Panel Discussion: Ex-Ante Regional Cooperation Arrangements for Recovery Presentation of Group Outputs: Recommendations Discussions Panelists: (1) <i>Mr. Akinori Sugimoto, Chief Executive Officer of Emergency Management, Hyogo Prefectural Government</i> (2) <i>Mr. Jin Sato, Mayor, Minamisanriku Town</i> (3) <i>Dr. O.P. Mishra, SAARC</i> (4) ASEAN (tbc) (5) <i>Ms. Samantha Cook, SOPAC</i> (6) <i>Mr. Ivan Morales, CEPREDENAC</i> (tbc) (7) <i>Mr. Jozias Blok, EC</i> Moderator: <i>Mr. Thomas Hockley, Head of the Regional Office Support and Coordination Unit, UNISDR</i>
11:15 - 11:30	Tea Break	16:15 - 18:15	Wrap up and Closing
11:10 - 12:00	Green Recovery Initiatives (1) Green Options for Recovery in Tohoku/ East Japan <i>Dr. Muralee Thummarukudy, Operations Manager, Post-Conflict and Disaster Management Branch, UNEP</i> (2) Debris Management and Green Jobs Reconstruction in Haiti <i>Mr. Julien Magnat, Chief Technical Advisor of the Debris Recycling programme of Haiti, ILO</i> (3) Launching of ILO initiatives <i>Mr. Alfredo Lazarte Hoyle, Director ILO/CRISIS</i> Chair: <i>Mr. Alfredo Lazarte Hoyle, Director ILO/CRISIS</i>		
12:30 - 14:00	Group Photo/ Lunch Reception		

